



Distr.  
GENERAL

A/33/7/Add.16  
28 November 1978  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الثالثة والثلاثون  
البند ١٠٠ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٧٨ - ١٩٧٩

تقديرات منقحة تحت الباب ٢٣ ألف (إدارة شؤون  
المؤتمرات) والباب ٢٦ باء (التمديدات والتحسينات)

استخدام الابتكارات التكنولوجية في إنتاج  
منشورات الأمم المتحدة ووثائقها

التقرير السابع عشر للجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

- ١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في تقرير الأمين العام (A/C.5/33/35)، الذي، طلب فيه ٨٠٠ ٢٧٩ دولار تحت الباب ٢٣ ألف و ٣٠٠ ٤٧ دولار تحت الباب ٢٦ باء لاستخدام الابتكارات التكنولوجية في إنتاج منشورات الأمم المتحدة ووثائقها.
- ٢ - وقد وافقت الجمعية العامة، في القرار ٣٢/٢٠٧ الذي اتخذته في دورتها الثانية والثلاثين، على إدخال الابتكارات التكنولوجية الممنية. وفي الدورة نفسها، رصدت الجمعية العامة اعتماداً قدره ٧٠٠ ٣١٤ دولار لمرحلة عام ١٩٧٨ من المشروع. وكما أوصت اللجنة الاستشارية في تقريرها الثلاثين المقدم إلى الجمعية العامة في العام الماضي فإنه "يمكن تحديد الموارد التي قد تلزم في السنة الثانية من فترة السنتين في الدورة الثالثة والثلاثين للجمعية العامة وذلك في ضوء تقرير مرحلي يقدمه الأمين العام تتجلى فيه الخبرة المكتسبة في الأشهر الثمانية أو التسعة الأولى من عام ١٩٧٨" (١).
- ٣ - ويذكر الأمين العام في الفقرة ٤ من تقريره أن الاتفاق في عام ١٩٧٨ سيبلغ ٩٠٠ ١٧٤ دولار.

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الثانية والثلاثون، الملحق رقم ٨ ألف (A/32/8/Add.1-30)، الوثيقة A/32/8/Add.12، الفقرة ٧ (أ).

.../...

78-27553

ويعزى انخفاض الانفاق بما يناهز ١٤٠ . . . دولار الى عدة عوامل تفسر احراز تقدم أقل في عام ١٩٧٨ مما كان متصورا أصلا . وفي هذا الصدد أحاط ممثلو الأمين العام باللجنة الاستشارية علما بأن ادخال النظام الفرعي لتجهيز النصوص باستخدام الحاسبة الالكترونية هو المنصر الرئيسي في الابتكارات التكنولوجية قيد المناقشة . وقد أدت التأخيرات التي صودفت في تشغيل ذلك النظام الفرعي الى تأجيل تنفيذ النظام الفرعي للاستتساخ الفوري والشروع في اجراء دراسات ~~الخـ~~بيرة الاستشارية بشأن النظامين الفرعيين للطباعة التصويرية والمصاحف .

٤ - ويقدم الجدول التالي تحليلا مقارنا للاعتماد وللانفاق المقدّر لعام ١٩٧٨ وللتقديرات الأولية والمنقحة لعام ١٩٧٩ .

الزيادة (النقصان)	التقديرات المنقحة لعام ١٩٧٩	التقديرات الأولية لعام ١٩٧٩	الزيادة (النقصان)	اتفاق عام ١٩٧٨	اعتداد عام ١٩٧٨	
دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	١ - تجهيز النصوص والاستمساخ الفوري
(٨٨ ٥٠٠)	٢٧٤ ٠٠٠	٣٦٢ ٥٠٠	(٦٤ ٣٠٠)	٧٨ ٣٠٠	١٤٢ ٦٠٠	(أ) استئجار وصيانة : معدات تجهيز النصوص معدات الاستمساخ الفوري .....
(١٤ ٥٠٠)	٤٨ ٠٠٠	٦٢ ٥٠٠	(٤٨ ٠٠٠)	—	٤٨ ٠٠٠	
(١٠٣ ٠٠٠)	٣٢٢ ٠٠٠	٤٢٥ ٠٠٠	(١١٢ ٣٠٠)	٧٨ ٣٠٠	١٩٠ ٦٠٠	المجموع الفرعي للاستئجار والصيانة .....
١٧ ٥٠٠	(١) ٢٠ ٢٠٠	٢ ٧٠٠	٢٢ ٩٠٠	(١) ٢٧ ١٠٠	٤ ٢٠٠	(ب) الشحن والتركيب .....
١٦ ٥٠٠	٤٣ ٩٠٠	٢٧ ٤٠٠	١١ ٦٠٠	٥٧ ٥٠٠	٤٥ ٩٠٠	(ج) لوازم ومعدات متنوعة ..
—	—	—	(٢٣ ٠٠٠)	١٢ ٠٠٠	٣٥ ٠٠٠	(د) اقتناء صانعة لكشيبات متعددة الصور (ب)
(٦٩ ٠٠٠)	٣٨٦ ١٠٠	٤٥٥ ١٠٠	(١٠٠ ٨٠٠)	١٧٤ ٩٠٠	٢٧٥ ٧٠٠	المجموع الفرعي ١
١٥ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠	—	(١٥ ٠٠٠)	ارجئت الى ١٩٧٩	١٥ ٠٠٠	٢ - الطباعة التصويرية
—	٢٨ ٠٠٠	٢٨ ٠٠٠	—	—	—	(أ) دراسة الخبر الاستشاري (ب) معدات .....
١٥ ٠٠٠	٤٣ ٠٠٠	٢٨ ٠٠٠	(١٥ ٠٠٠)	—	١٥ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٢
٢٤ ٠٠٠	٢٤ ٠٠٠	—	(٢٤ ٠٠٠)	ارجئت الى ١٩٧٩	٢٤ ٠٠٠	٣ - النظام الفرعي للمعاجير
—	١٣ ٨٠٠	١٣ ٨٠٠	—	—	—	(أ) دراسة الخبر الاستشاري (ب) معدات .....
٢٤ ٠٠٠	٣٧ ٨٠٠	١٣ ٨٠٠	(٢٤ ٠٠٠)	—	٢٤ ٠٠٠	المجموع الفرعي ٣
(٣٠ ٠٠٠)	٤٦٦ ٩٠٠	٤٦٦ ٩٠٠	(١٣٩ ٨٠٠)	١٧٤ ٩٠٠	٣١٤ ٧٠٠	مجموع ١ و ٢ و ٣

(أ) يتصل بنفقات تركيب واعداد الموقع من جانب ادارة الخدمات العامة تحت الباب ٢٦ بما (التعديلات والتحسينات) .

(ب) أرجى شراء المعدات الى أن يتم نقل ورشة الاستمساخ الى مقرها الجديد ، المقرر انهاء في منتصف عام ١٩٨٠ .

(ج) مطروحا منه الرصيد غير المصروف البالغ ١٣٩ ٨٠٠ دولار لعام ١٩٧٨ = ٣٢٧ ١٠٠ دولار وهو المبلغ الإضافي الذي طلبه

الأمين العام .

٥ - وتفهم اللجنة أن التقديرات المنقحة لعام ١٩٧٩ مبنية على افتراض تنفيذ المرحلة الثانية من تركيب معدات تجهيز النصوص ، كما كان مخططاً أصلاً ، عدا أن تسليم المعدات لن يتم حتى منتصف عام ١٩٧٩ . ويقارن في الجدول التالي عدد العناصر في النظام الفرعي لتجهيز النصوص الذي تم تركيبه في عام ١٩٧٨ والمخطط لعام ١٩٧٩ .

الزيادة	١٩٧٩	١٩٧٨	
			وحدات التجهيز بالحاسبات
٣	٧	٤	الالكترونية .....
٢٦	٥٦	٣٠	محطات العمل .....
٩	٢٠	١١	آلات طباعة بطيئة .....
٣	٦	٣	آلات طباعة سريعة .....
٣	٧	٤	أجهزة للاتصالات .....

٦ - وقد قام ممثلو الأمين العام ، رداً على استفسارات ، باحاطة اللجنة الاستشارية علماً بأن التأخيرات ، التي حدثت عام ١٩٧٨ في ادخال النظامين الفرعيين لتجهيز النصوص والاستساخ الفوري باستخدام الحاسبة الالكترونية في المقر ، كانت ترجع في المقام الأول الى ارتفاع معسدر الشواغر في وحدات الطباعة على الآلة الكاتبة والى معارضة الموظفين قبول المعدات التي تستخدم الحاسبة الالكترونية لمجموعة متنوعة من الأسباب . ونتيجة لهذا ثبت أنه من الممكن تدريب أقل من ١٥ طابعاً على الآلة الكاتبة ، في حين أن الخطة الأولية كانت ترمي الى تدريب ٥ طابعاً على الآلة الكاتبة . كما أحيطت اللجنة علماً بأنه لم يتم اكتساب أية خبرة ذات بال في انتاج الوثائق باستخدام المعد الجديدة وأنه تعذر لذلك تحقيق أية وفورات بتخفيض التكاليف في ١٩٧٨ . فضلاً عن ذلك ، فإنه يستحيل في هذه المرحلة التنبؤ بدقة متى سيبدأ تحقيق تخفيضات في النفقات وفوائد بالنسبة للمشاريع ، بالرغم من أن ممثلي الأمين العام قد أعلموا اللجنة أن الوفورات التي كانت متوقعة في العام المضرم ستتحقق في النهاية .

٧ - واستفسرت اللجنة عما اذا كان سيصبح في مقدور الأمانة العامة ادخال المعدات الجديدة حيز التشغيل الكامل في عام ١٩٧٩ ، وذلك نظراً الى الافتقار الى الموظفين المدربين والسبب أن المعدات التي تم تركيبها بالفعل استخدمت بقدر أقل من المطلوب دون الحد الأمثل . وأشار ممثلو الأمين العام ، في اجابتهم على ذلك ، الى أنه يجري اتخاذ تدابير لتدريب و/أو تعيين موظفين في أوائل عام ١٩٧٩ ، وأنهم يتوقعون ، على أساس افتراض هذا ، أن العملية ستكون منتجة فسي دورة الجمعية العامة القادمة .

٨ - وتلاحظ اللجنة أنه لا يزال هناك الكثير مما يتمين القيام به ، لا سيما في مجال زيادة تقبل الابتكارات . فبسبب هذا ، ونظرا لأن تدريب أو تعيين مشغلين مؤهلين يستغرق وقتا ، تشك اللجنة في أن نظام تجهيز النصوص باستخدام الحاسبة الالكترونية سيكون قد دخل حيز التنفيذ في بداية الدورة الرابعة والثلاثين . ويبدو أن هناك احتمالا ، فيما لو أقرت النفقات التي اقترحها الأمين العام بتماسها ، أن المصدرات ، على غرار ما حدث في عام ١٩٧٨ ، لن تستخدم استخداما كاملا في ١٩٧٩ ، وأنه لن يكون ثمة تخفيضات في التكاليف لتمويل النفقات . ولذلك توصي اللجنة بإقامة صلة وثيقة بين تركيب معدات إضافية في ١٩٧٩ ومدى توفر مشغلين مدربين لضمان الاستخدام الكامل للمعدات .

٩ - وبناء على ذلك ، خلصت اللجنة الاستشارية الى أن الموارد الإضافية ، التي يرجح أن يحتاجها الأمين العام في ١٩٧٩ ، ستكون أقل مما طلبه في تقريره A/C.5/33/35 . وإذا وضع نصب الأعين أن الرصيد البالغ ١٤٠٠٠ دولار ، من الاعتماد الموافق عليه لعام ١٩٧٨ ، سيكون متاحا لتلبية احتياجات في عام ١٩٧٩ ، توصي اللجنة الاستشارية الجمعية العامة بالموافقة على اعتماد إضافي قدره ١٠٠٠٠ دولار تحت الباب ٢٣ ألف من الميزانية البرنامجية للفترة ١٩٧٨ - ١٩٧٩ . وفي رأى اللجنة الاستشارية أنه ينبغي أن يكون الأمين العام قادرا على أن يلبي ، في حدود الاعتمادات الموافق عليها بالفعل للباب ٢٦ ، احتياجات ما قد تنشأ في عام ١٩٧٩ لأعداد موقع وتركيب معدات إضافية .

-----